

中國文化大學 109 學年度日間學士班暑假轉學招生考試試題

系組：韓國語文學系三年級 日期節次：109年7月27日第1節

科目：中級韓語(翻譯/作文)

一、韓翻中(30%)

1. 한국 외교부에 따르면 최근 코로나 19 확산으로 어려움을 겪는 국가들을 추가로 인도적 지원을 추진할 것이라 전하였다. 이미 진행 중인 국가 외 새로 지원을 결정한 32 개국을 대상으로 마스크와 진단키트 등을 지원할 예정이다. 이번 지원 계획에는 코로나 19 로 피해가 심각한 브라질 외, 이라크와 아프가니스탄 등 피해가 점점 가중되는 국가들도 포함되었다고 밝혔다. (15%)
2. 김정호는 조선 후기 지리학자이다. 본래 신분이 낮은 집안 출신이었지만, <<대동여지도>>라는 훌륭한 전국지도를 만들어낸 것으로 유명하다. 지도를 세밀하게 제작하기 위해서, 그는 홀로 백두산을 일곱 차례나 오르내리며 전국 팔도 방방곡곡을 다니며 작성하였다. 그리고 기존에 있던 지도와 지리서들을 연구하고, 그 장점들을 두루 모아 대동여지도를 완성한 것이다. (15%)

二、中翻韓(30%)

韓國文化中心過去以歐美、中國、日本為主要設置區域，為了擴大交流，改以「一地區一文化中心/文化弘報辦公室」的原則進行調整，範圍擴及到東歐、中南美、中東、非洲等地區。在海外主要以韓國駐外大使館下設機構的形式出現，主要職能為確立和調整海外宣傳政策，制定為提高國家形象為目的的海外宣傳計劃，制定各階段的主要宣傳計劃以及方針，進行有關海外宣傳活動的調查研究和評審等，也是重要的韓國文化及語言的推廣窗口，開辦各項韓語課程及書籍資料等。韓國文化中心提供韓國文化課程、演講、傳統公演、韓國語教育的普及、發行韓國文化宣傳資料、韓國電影節、讀書室等，主要目的在宣傳韓國文化，讓外國人了解韓國的民族精神與文化特性。

三、作文(40%, 字數400~500字)

題目：내게 가장 기억에 남는 그날